

Survey on cabotage and on the various elements needed to fix prices and national terms governing the goods transport contract

Enquête sur le cabotage et sur les éléments permettant de déterminer le prix et les conditions nationales qui régissent le contrat de transport de marchandises

## ESTONIA / ESTONIE

<p><b>1. Definition of cabotage:</b></p> <p>No definition of cabotage</p>	<p><b>1. Définition du cabotage :</b></p> <p>Pas de définition du cabotage</p>
<p><b>2. National regulations</b></p> <p><u>Legal and regulatory instruments in force (including those approximating Community regulations in the field)</u></p> <p>§ 26, 31<sup>7</sup> of the Road Transport Act</p>	<p><b>2. Règlementations nationales</b></p> <p><u>Instruments juridiques et réglementaires en vigueur (y compris les instruments de transposition des règlements communautaires relatifs au cabotage)</u></p> <p>§ 26, 31<sup>7</sup> de la Loi sur le transport routier</p>
<p><b>3. Start and limits of cabotage rights by non-residents</b></p> <p>3.1 <u>Date from which carriers from the EU Member States may perform cabotage in Estonia</u></p> <p>Carriers from all EU Member States (with one exception Croatia) are allowed to carry out temporary road cabotage operations in Estonia. Croatia who joined EU on 1<sup>st</sup> July 2013 has transitional period on road haulage cabotage.</p> <p>3.2 <u>Administrative requirements for non-resident carriers</u></p> <p>There are no specific rules for non-resident carriers.</p> <p>3.3 <u>Limits to cabotage performed by non-residents</u></p> <p>Regulation (EC) No 1072/2009 of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 on common rules for access to the international road haulage market, articles 8 and 9.</p>	<p><b>3. Date de début et limites d'exercice du cabotage par les non-résidents</b></p> <p>3.1 <u>Date à partir de laquelle les transporteurs des pays de l'UE peuvent exercer du cabotage en Estonie</u></p> <p>Les transporteurs de tous les pays membres de l'UE (à l'exception de la Croatie) sont autorisés à effectuer les opérations de cabotage en Estonie. La Croatie qui a rejoint l'UE le 1<sup>er</sup> juillet 2013 a une période transitoire sur le cabotage routier pour le transport de marchandises</p> <p>3.2 <u>Formalités devant être remplies par les non-résidents</u></p> <p>Il n'y a pas de règles spécifiques pour les transporteurs non résidents.</p> <p>3.3 <u>Limites imposées au cabotage effectué par les non-résidents</u></p> <p>Règlement (CE) n°1072/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché du transport international de marchandises par route, articles 8 et 9.</p>

<p><b>4. Freight Charges</b></p> <p>4.1 <u>Countries where carriage charges may be freely set:</u></p> <p>Carriage charges are freely set</p> <p>4.2 <u>Professional / customary / other rules relating to adjustments to carriage charges as a function of fuel price changes</u></p> <p>No legislation or professional rules relating to adjustment of carriage charges</p> <p>4.3 <u>Remuneration for excessive vehicle immobilisation during loading and unloading operations</u></p> <p>No legislation or professional rules regarding excessive vehicle immobilisation. The parties to the contract may foresee rules for compensation in this respect</p> <p>4.4 <u>Amount of additional remuneration in case of excessive immobilisation</u></p> <p>The parties to the contract may set an amount for additional remuneration in case of excessive vehicle immobilisation Carriers claiming additional remuneration do not have to provide evidence of a fault on the part of their customer. The customer may not exonerate himself from paying such compensation by proving that the vehicle immobilisation is not attributable to him</p>	<p><b>4. Prix du transport</b></p> <p>4.1 <u>Pays où le prix du transport peut être fixé librement :</u></p> <p>Le prix du transport est fixé librement</p> <p>4.2 <u>Règles professionnelles / coutumières / autres sur la variation du prix du transport en cas de modification des prix du carburant</u></p> <p>Il n'y a pas de législation ou de règles professionnelles concernant la variation du prix du transport</p> <p>4.3 <u>Rémunération pour l'immobilisation excessive du véhicule lors des opérations de chargement et de déchargement</u></p> <p>Il n'y a aucune législation ou règles professionnelles concernant l'immobilisation excessive du véhicule. Les parties contractantes peuvent prévoir des règles d'indemnisation à cet égard</p> <p>4.4 <u>Montant du complément de rémunération en cas d'immobilisation excessive</u></p> <p>Les parties au contrat peuvent fixer un montant de complément de rémunération en cas d'immobilisation excessive du véhicule Le transporteur réclamant le complément de rémunération ne doit pas fournir la preuve d'une faute de son client. Le client ne peut pas s'exonérer du paiement de cette rémunération en prouvant que l'immobilisation du véhicule ne lui est pas imputable</p>
<p><b>5. Terms governing contracts of carriage</b></p> <p>5.1 <u>Form of the contract</u></p> <p>Contracts of carriage do not require the written form</p> <p>5.2 <u>Legislation governing contracts of carriage for cabotage operations</u></p> <p>Cabotage in Estonia is subject to the provisions of chapter 42 (contract of carriage) of the Law of Obligations Act, whose provisions are similar to the CMR Convention. However, contrary to the CMR Convention, compensation for delayed</p>	<p><b>5. Conditions régissant les contrats de transport</b></p> <p>5.1 <u>Forme du contrat</u></p> <p>Le contrat de transport ne nécessite pas de forme écrite</p> <p>5.2 <u>Droit applicable au contrat de transport pour les opérations de cabotage</u></p> <p>Le cabotage en Estonie est soumis aux dispositions du chapitre 42 (contrat de transport) du Code des obligations, dont les dispositions sont similaires à la Convention CMR. Toutefois, contrairement à la Convention CMR, l'indemnité</p>

delivery may not exceed three times the carriage charges.	pour un retard dans la livraison ne peut pas dépasser le triple du prix du transport.
<p>5.3 <u>Major features of the liability of carriers performing cabotage</u></p> <p>“Faultless” liability from which the carrier may only exonerate himself provided that one of the exception clauses set by the law has been established</p> <p><u>Exemption causes:</u> By virtue of § 793 of the Law of Obligations Act, the carrier may exonerate himself from liability in case of <i>force majeure</i>. The vehicle’s defects do not enable him to do so except where the vehicle was provided by the sender. Other exemption causes are modelled on the provisions of CMR Convention article 17.4.</p>	<p>5.3 <u>Caractéristiques principales de la responsabilité du transporteur exerçant le cabotage</u></p> <p>Responsabilité « sans faute » dont le transporteur peut s’exonérer à condition qu’une des dispositions exceptionnelles fixée par la loi ait été établie.</p> <p><u>Causes d’exonération :</u> En vertu du § 793 du Code des obligations, le transporteur peut s’exonérer de sa responsabilité en cas de force majeure. Les vices du véhicule ne lui permettent pas de s’exonérer d’une telle responsabilité sauf dans le cas où le véhicule est fourni par l’expéditeur. D’autres causes d’exonération sont calquées sur les dispositions de l’article 17.4 de la Convention CMR.</p>
<p>5.4 <u>Concurrence of contractual and non-contractual claims</u></p> <p>The carrier’s non-contractual liability may only be involved for disputes not arising from the contract of carriage. However, in case of loss of or damage to the goods or of delay, the ceilings for contractual and non-contractual liability [in particular in case of misdemeanour, business management without mandate (<i>negotiorum gestio</i>) or illegal enrichment], are identical</p>	<p>5.4 <u>Concours de l’action contractuelle avec l’action extracontractuelle</u></p> <p>La responsabilité extracontractuelle du transporteur peut être engagée seulement pour les litiges ne résultant pas du contrat de transport. Toutefois, en cas de perte ou d’avarie de la marchandise ou de retard, les plafonds de la responsabilité contractuelle et extracontractuelle [notamment, en cas de délit, de gestion d’affaires sans mandat (<i>negotiorum gestio</i>), ou d’enrichissement illégitime] sont identiques</p>
<p>5.5 <u>Duration of the carrier’s liability (beginning, end)</u></p> <p>Carriers’ liability for loss of and damage to the goods and for delays is involved from taking over the goods to their delivery (Law of Obligations Act)</p>	<p>5.5 <u>Période de responsabilité du transporteur (début, fin)</u></p> <p>La responsabilité du transporteur pour la perte et les avaries de la marchandise et pour le retard est engagée dès la prise en charge de la marchandise jusqu’à sa livraison (Codes des obligations)</p>
<p>5.6 <u>Ceiling for compensation in case of damage to or loss of the goods</u></p> <p>SDR 8.33 per kilo of lost or damaged goods</p>	<p>5.6 <u>Plafond de l’indemnité en cas d’avarie ou de perte de la marchandise</u></p> <p>8,33 DTS par kilo de marchandise perdue ou endommagée</p>
<p>5.7 <u>Definition of delay when the parties have not agreed a time-limit for delivery</u></p> <p>The carrier must deliver the goods within the time-limit set in the contract. If no such time-limit</p>	<p>5.7 <u>Définition du retard lorsque les parties n’ont pas convenu d’un délai de livraison</u></p> <p>Le transporteur doit livrer la marchandise dans le</p>

<p>is set, he must deliver the goods, having regard to the circumstances, within the time it would be reasonable to allow a diligent carrier The sender and consignee may consider the goods as lost if they have not been delivered within a time-limit of double the time-limit agreed or allocated, provided that the time-limit thus calculated is not less than 4 days (Law of Obligations Act)</p>	<p>délai fixé par le contrat. Si ce délai n'est pas fixé, il doit livrer la marchandise, tenant compte des circonstances, dans un délai qu'il est raisonnable d'allouer à des transporteurs diligents L'expéditeur et le destinataire peuvent considérer la marchandise comme perdue si elle n'a pas été livrée dans un délai constituant le double du délai convenu ou alloué, à condition que le délai ainsi calculé ne soit pas plus court que 4 jours (Code des obligations)</p>
<p>5.8 <u>Compensation for other losses (loss of profit, moral losses, special interest, c.f. CMR Convention articles 24 and 26, etc.)</u></p>	<p>5.8 <u>L'indemnisation d'autres pertes (manque à gagner, pertes morales, intérêt spécial, voir articles 24 et 26 Convention CMR, etc.)</u></p>
<p>No compensation foreseen for loss of profit or moral losses</p>	<p>L'indemnisation du manque à gagner ou des pertes morales n'est pas prévue</p>
<p>5.9 <u>Liability ceiling in case of wilful misconduct or default considered as equivalent to wilful misconduct (please refer to CMR Convention article 29 for a definition)</u></p>	<p>5.9 <u>Plafond de responsabilité en cas de dol ou de faute équivalente au dol (pour la définition, voir article 29 Convention CMR)</u></p>
<p>In case of wilful misconduct or default considered as equivalent to wilful misconduct, the liability ceiling no longer applies. The same applies to the carrier's agents or servants or to companies of whose services he makes use</p>	<p>En cas de dol ou de faute équivalente au dol, le plafond de responsabilité ne s'applique plus. Il en est de même pour les préposés du transporteur ou les entreprises auxquelles le transporteur fait appel</p>
<p>5.10 <u>Responsibility for loading, stowage and unloading</u></p>	<p>5.10 <u>Responsabilité pour le chargement, l'arrimage et le déchargement</u></p>
<p>Legislation holds the sender responsible for the loading, stowage and unloading of the goods</p>	<p>La législation tient l'expéditeur responsable du chargement, de l'arrimage et du déchargement de la marchandise</p>
<p>5.11 <u>Carrier's liability for the actions of third parties</u>  According to § 800 of the Law of Obligations Act, the carrier is responsible for any persons of whose services he makes use to perform the contract of carriage The actual carrier is responsible for damage to or loss of the goods and for delays occurring while the goods are under his custody, on the same bases as the contractual carrier. If the latter has agreed a liability extension with the sender or consignee, this extension also applies to the actual carrier subject to his agreement in writing. The actual carrier may exonerate himself from liability based on the same principles as the contractual carrier. Both carriers are jointly and</p>	<p>5.11 <u>Responsabilité du transporteur du fait d'autrui</u>  Conformément au § 800 du Code des obligations, le transporteur est responsable des personnes dont il utilise les services pour exécuter le contrat de transport Le transporteur effectif est responsable de la perte, des avaries à la marchandise et du retard, qui ont lieu lorsque la marchandise se trouve sous sa garde, selon les mêmes principes que le transporteur contractuel. Si ce dernier a convenu avec l'expéditeur ou le destinataire d'une extension de la responsabilité, elle s'applique aussi au transporteur effectif s'il l'a accepté par écrit. Le transporteur effectif peut s'exonérer de la responsabilité selon les mêmes principes que</p>



<p>severally liable The above liability principles also apply to the agents of the actual carrier and to any persons of whose services he makes use for the performance of the carriage</p> <p>5.12 <u>Legal obligation to insure liability arising from the contract of carriage</u></p> <p>The carrier is not obliged to insure his contractual liability</p> <p>5.13 <u>Carriers' right of retention of the goods and other rights (security, preferential right)</u></p> <p>The carrier enjoys a security on the goods carried and accompanying documents. He is entitled to collect debts arising from current and previous contracts of carriage (carriage charges and commissions, warehousing) concluded with the sender. This right expires if the carrier transfers possession of the goods or documents giving title to the goods (bill of lading, warehouse receipt) except where the carrier initiates legal proceedings within 3 days following delivery and provided that the goods are still with the consignee. According to §§ 293 and 294(2) of the Law of Property Act, notice of the sale of the goods held on security must be given to the consignee. If the latter cannot be identified or refuses the goods, such notice must be served to the sender (Law of Obligations Act)</p> <p>5.14 <u>Obligation to draw up a consignment note in case of cabotage</u></p> <p>Regulation (EC) No 1072/2009, article 8 p.3</p> <p><u>Checks to be performed by the carrier on taking over the goods</u> The carrier must check the apparent condition of the goods or their packaging</p> <p><u>Does special interest on delivery have to be specified in the consignment note?</u> <u>Does the declared value of the goods have to be specified in the consignment note?</u> There is no obligation to specify in the</p>	<p>le transporteur contractuel. Les deux sont responsables conjointement et solidairement Les principes de responsabilité mentionnés ci-dessus s'appliquent aussi aux préposés du transporteur effectif et aux personnes dont il utilise les services pour exécuter le transport</p> <p>5.12 <u>Obligation légale de l'assurance de la responsabilité résultant du contrat de transport</u></p> <p>Le transporteur n'est pas tenu d'assurer sa responsabilité contractuelle</p> <p>5.13 <u>Droit de rétention de la marchandise et autres droits du transporteur (gage, privilège)</u></p> <p>Le transporteur dispose du droit de gage sur la marchandise transportée et sur les documents qui l'accompagnent. Il a droit de recouvrer les créances résultant du contrat de transport en exécution et des contrats précédents (transport, commission de transport, entreposage) conclus avec l'expéditeur. Ce droit expire si le transporteur transfère la possession de la marchandise ou les documents qui permettent de disposer de la marchandise (connaissance, récépissé d'entrepôt), sauf au cas où le transporteur intente une action en justice dans les 3 jours suivant la livraison et à condition que la marchandise soit encore chez le destinataire Conformément au §§ 293 et 294(2) de la Loi sur la propriété, un avis concernant la vente de la marchandise retenue en gage doit être remis au destinataire. Si ce dernier ne peut pas être identifié ou s'il refuse la marchandise, un tel avis doit être signifié à l'expéditeur (Code des obligations)</p> <p>5.14 <u>L'obligation de l'établissement d'une lettre de voiture en cas de cabotage</u></p> <p>Règlement (CE) n°1072/2009, article 8 p.3</p> <p><u>Vérifications du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise</u> Le transporteur est tenu de vérifier l'état apparent de la marchandise et de son emballage</p> <p><u>L'intérêt spécial à la livraison doit-il être inscrit dans la lettre de voiture ?</u> <u>La valeur déclarée de la marchandise doit-elle être inscrite dans la lettre de voiture ?</u> L'intérêt spécial à la livraison et la valeur</p>
--	---

<p>consignment note any special interest on delivery and the declared value of the goods</p>	<p>déclarée de la marchandise ne doivent pas nécessairement être inscrits dans la lettre de voiture</p>
<p>5.15 <u>Reasons entitling the carrier to refuse taking over the goods</u></p> <p>The carrier is entitled to refuse taking over the goods if, having granted the sender an additional deadline to perform the already delayed loading, the latter does not start loading the goods during this extra time. In such a case an eventual claim shall be subject to § 782 of the Law of Obligations Act.</p>	<p>5.15 <u>Motifs autorisant le transporteur à refuser la prise en charge de la marchandise</u></p> <p>Le transporteur est autorisé à refuser la prise en charge de la marchandise lorsque, après avoir accordé à l'expéditeur un délai supplémentaire pour le chargement déjà retardé, ce dernier ne débute pas le chargement au cours de ce délai supplémentaire. Dans un tel cas, une réclamation éventuelle sera soumise au § 782 du Code des obligations.</p>
<p>5.16 <u>Change in the place designated for delivery and name of consignee</u></p> <p>During carriage, the sender may – provided that this does not interfere with the carrier's business operation – request the goods to be returned to the place of departure or amend the destination and name of consignee (§ 785 of the Law of Obligations Act). The carrier may request an advance to cover expenses involved in carrying out such instructions, and for the final balance of expenses to be refunded to him If a consignment note had been drawn up, the first copy must be submitted to the carrier by the sender wishing to change the transport route</p>	<p>5.16 <u>Modification du lieu de destination et du nom de destinataire</u></p> <p>En cours de transport, l'expéditeur peut exiger - dans la mesure où ses instructions ne perturbent pas les activités économiques du transporteur - que la marchandise revienne au lieu d'expédition ou que le lieu de destination et le nom du destinataire (§ 785 du Code des obligations) soient changés. Le transporteur peut demander qu'une avance lui soit accordée pour couvrir les dépenses pouvant être occasionnées en raison de l'exécution des instructions et que le solde final des dépenses lui soit remboursé En cas d'établissement de la lettre de voiture, le premier exemplaire doit être présenté au transporteur par l'expéditeur souhaitant modifier l'itinéraire du transport</p>
<p>5.17 <u>Time of delivery of the goods</u></p> <p>For delivery "in absence", the carrier may in some specific cases (lack of precise instructions for delivery, excessive delay in unloading, etc.), complete the carriage by depositing the goods in a warehouse or take the goods back to their starting point, sell perishable goods or destroy the goods if they cannot be sold</p>	<p>5.17 <u>Horaires de livraison de la marchandise</u></p> <p>En ce qui concerne la livraison « en l'absence », le transporteur peut, dans certains cas spécifiques (manque d'instructions précises concernant la livraison, retard excessif concernant le déchargement, etc.), terminer le transport en déposant la marchandise dans un entrepôt ou retourner la marchandise au lieu d'expédition, vendre la marchandise périssable, ou détruire la marchandise si elle ne peut être vendue</p>
<p>5.18 <u>Maximum time-limit for payment of the carrier's invoices</u></p> <p>National legislation does not mention a time-limit for payment of invoices</p>	<p>5.18 <u>Délai maximum pour le paiement des factures du transporteur</u></p> <p>La législation nationale ne mentionne pas le délai de paiement des factures</p>

<p><b>5.19 <u>Periods of limitation for claims by the claimant or carrier</u></b></p> <p>1 year in general and 3 years in case of wilful misconduct or equivalent default</p> <p><u>Start of the period of limitation</u> According to § 802 of the Law of Obligations Act, the period of limitation begins to run as from delivery of the goods. If delivery did not take place, the period of limitation begins to run as from the date when delivery should have taken place according to the contract. If no delivery time-limit was agreed, the period of limitation begins to run as from the 60 days from the date on which the goods were taken over</p> <p><u>Grounds for suspension of the period of limitation</u> According to the Law of Obligations Act, a written claim from the sender or consignee suspends the period of limitation until such time as the carrier opposes the claim in writing. A new claim from the sender or consignee does not suspend the period of limitation</p> <p><u>Grounds for the fresh accrual of rights of action (interruption of the period of limitation)</u> An I.O.U., partial payment of the debt and court summons interrupt the period of limitation. A court summons does not interrupt the period of limitation if rejected by the court or withdrawn by the plaintiff prior to the beginning of the proceedings or revoked during the proceedings</p>	<p><b>5.19 <u>Délais de prescription pour les réclamations de l'avant droit à la marchandise et du transporteur</u></b></p> <p>1 an en général et 3 ans en cas de dol ou d'une faute équivalente au dol</p> <p><u>Point de départ de la prescription</u> En vertu du § 802 du Code des obligations, la période de prescription débute dès la livraison de la marchandise. Si celle-ci n'a pas eu lieu, la période de prescription commence à partir du jour où la livraison aurait dû être effectuée selon le contrat. Si le délai de livraison n'a pas été fixé, la période de prescription commence à partir de 60 jours après la date de la prise en charge de la marchandise</p> <p><u>Causes de suspension de la prescription</u> Selon le Code des obligations, une réclamation écrite de l'expéditeur ou du destinataire suspend la prescription jusqu'au moment où le transporteur conteste, par écrit, la réclamation. La nouvelle réclamation de l'expéditeur ou du destinataire ne suspend pas la prescription</p> <p><u>Causes de l'accroissement récent des droits d'agir (interruption de la période de prescription)</u> La reconnaissance de dette, le paiement partiel de la dette, la citation en justice interrompent la période de prescription. La citation en justice n'interrompt pas la période de prescription si elle est rejetée par le tribunal ou retirée par le demandeur avant le début de la procédure ou révoquée au cours de la procédure</p>
<p><b>6. Monitoring of carriers' compliance with regulations governing cabotage</b></p> <p><b>6.1 <u>Enforcing authorities entitled to monitor cabotage</u></b></p> <p>Police officers and their deputies may check certified copy of Community licence, driver attestation, goods consignment documents, driving and rest time, motor vehicle rental contract, driver's working contract, authorisation arising from the international agreements, driving licence and driver training certificates. Customs officials may check authorisation arising from the international agreements and certified copy of Community licence.</p>	<p><b>6. Contrôle du respect des règles concernant le cabotage par les transporteurs</b></p> <p><b>6.1 <u>Organes autorisés à contrôler le cabotage</u></b></p> <p>Les officiers de police et leurs suppléants peuvent contrôler la copie certifiée conforme de la licence communautaire, l'attestation de conducteur, les documents de transport de la marchandise, les temps de conduite et de repos, le contrat de location de véhicule, le contrat de travail du conducteur, l'autorisation découlant des accords internationaux, le permis de conduire et les certificats de formation des conducteurs. Les agents des douanes peuvent contrôler</p>

## ESTONIA / ESTONIE

<p>6.2 <u>Sanctions applicable to carriers who fail to comply with regulations governing cabotage</u></p> <p>Penal sanctions only: fine up to 200 fine units (a fine unit is the base amount of a fine and is equal to four euros) (natural person) and fine up to EUR 3,200 (legal person)</p> <p>6.3 <u>Appeals against sanctions</u></p> <p>Sanctions may be appealed before a local court within 15 days from the day the decision of extra-judicial body is available at such extra-judicial body.</p>	<p>l'autorisation découlant des accords internationaux et la copie certifiée conforme de la licence communautaire.</p> <p>6.2 <u>Sanctions appliquées aux transporteurs ne respectant pas les règles régissant le cabotage</u></p> <p>Sanctions pénales seulement : amende jusqu'à 200 unités (une unité est le montant de base d'une amende et elle est égale à quatre euros (personne physique) et amende jusqu'à 3'200 EUR (personne morale)</p> <p>6.3 <u>Recours contre les sanctions</u></p> <p>Le recours contre les sanctions peut être fait auprès d'un tribunal local dans un délai de 15 jours suivant la date à laquelle la décision de l'organe extrajudiciaire est disponible auprès de cet organe extrajudiciaire.</p>
<p>Contact person: Mr. Ermo Perolainen, Mrs Victoria Mets (ERAA), tel : +3726062040, email : <a href="mailto:info@eraa.ee">info@eraa.ee</a></p>	<p>Personne de contact : Mr. Ermo Perolainen, Mrs Victoria Mets (ERAA), tel : +3726062040, email : <a href="mailto:info@eraa.ee">info@eraa.ee</a></p>

October 2013

October 2013